

Rut

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִנּוֹחַ	לְךָ	אֶבְקַשׁ	הַלֹּא	בְּתִי	תְּמֻמָּתָה	נָעָםִי	לָהּ	וַיֹּאמֶר	1
security	for you	I seek	shall not	My daughter	her mother-in-law	Naomi	to her	And said	
H4494	H1245	H3808	H1323	H2545		H5281		H0559	
					לְךָ:	וַיְתִּבְחַר	יְהִי־	אֲשֶׁר	
					with you	it may be well	that		
							H3190		

| And Naomi her mother-in-law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

הָוֹךְ	הַנְּהָרָה	נָעָרֹתָיו	אַתְּ	הַיְּהִיתָ	אֲשֶׁר	מִרְעָנָנוּ	בַּעַז	הַלֹּא	עַתָּה	2
he	in fact	young women	with	you were	with whose	our relative	Boaz	[is he] not	Now	
H1931	H2009	H5291	H0854	H1961		H4130	H1162	H3808	H6258	
					לְלִילָה:	הַשְׁעָרִים	גַּרְנָן	אַתְּ	זָרָה	
					tonight	barley	the threshing floor	at	is winnowing	
			H3915	H8184	H1637		H0853	H2219		

| And now is not Boaz our kinsman, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to-night in the threshing-floor.

(שְׁמַלְתִּיךְ)	שְׁמַלְתָּךְ	וְשִׁמְמָתָה	וְסְכָתָה	וַיְרַחֲצָתָה	3
your [best] garments	your [best] garment	and put on	and anoint yourself	Therefore wash yourself	
H8071	H8071		H5480	H7364	
אֲלֹא	גַּרְנָן	(יְרַחֲדָתָה)	[וַיְרַחֲדָתָה]	עַלְיוֹךְ	
not	to the threshing floor	and [you] go down	and [I] go down	on	
H0408	H1637	H3381	H3381		
וְלִשְׁתּוֹתָה:	לְאַכְלָה	כָּלְתָה	עַד	תִּדְעַזְתִּי	
and drinking	eating	he has finished	until	[but] do make yourself known	
H8354	H0398	H3615	H5704	H0376	H3045

| Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the threshing-floor, but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

שָׁם	יְשַׁכֵּב	אֲשֶׁר	אַתְּ	וַיַּדְעַת	בְּשִׁכְבּוֹ	וַיַּקְרִיבֵי	4
there	he lies	where	-	that you shall notice	when he lies down	Then it shall be	
H8033	H7901		H4725	H0853	H3045	H1961	
לְךָ	גַּנְיד	וְהַוָּא	אַתְּ	(וְשִׁכְבָּתָה)	וְשִׁכְבָּתִי	וְגַלְלָתִי	
you	will tell	and he	and lie down	and lie down	his feet	and uncover	
H5046	H1931	H7901		H7901	H4772	H1540	
					תְּשַׁעַנְתִּי:	אֲשֶׁר	
					you should do	what	
						-	
						H0853	

| And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

5 אָשָׁה: אָשָׁה (אֵלִי) תֹּאמֶר - תֹּאמֶר you say to me that all to her And she said
 I will do - you say to me that all to her And she said
 H0413 H0559 H3605 H0413 H0559

| And she said unto her, All that thou sayest I will do.

6 צוֹקָה אָשָׁר- כָּל וְתַעֲשֶׂה הַמְּרָחֶן וַיָּמָר
 instructed her that according to all and did to the threshing floor So she went down
 H6680 H3605 H1637 H3381

חַמּוֹתָה: her mother-in-law
 H2545

| And she went down unto the threshing-floor, and did according to all that her mother-in-law bade her.

7 לְשָׁכֵב נִבְאָה לְבָבוֹ וַיָּעַט נִשְׁתָּה בָּעֵז וַיָּאֶכְלָל
 to lie down and he went his heart and was cheerful and drunk Boaz And after had eaten
 H7901 H0935 H3190 H8354 H1162 H0398

וַתִּשְׁכַּב: מִרְגְּלַתִּיו וַתַּגְּלֵל בְּלָט וַתָּבָא הַעֲרָמָה בְּקָצָה
 and lay down his feet and uncovered softly and she came of the heap of grain at the end
 H7901 H4772 H1540 H3909 H0935 H6194

| And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of grain: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

8 וְהִנֵּה וַיָּלֶף הָאִישׁ וַיִּחַרְדֵּן הַלִּילָה בְּחֵצֵי וַיָּהִי
 and there and turned himself the man that was startled midnight at And it came to pass
 H2009 H3943 H0376 H2729 H3915 H2677 H1961

מִרְגְּלַתִּיו: שָׁכַבְתָּה אִשָּׁה
 at his feet was lying a woman
 H4772 H7901 H0802

| And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself; and, behold, a woman lay at his feet.

9 וְפָרַשְׁתָּה אַמְתָּחָה רֻוָּת אָנָכִּי וַיֹּאמֶר וְיִאָמֶר
 And take under your maidservant Ruth I [am] so she answered you who [are] And he said
 H6566 H0519 H7327 H0595 H0559 H4310 H0559

אַתָּה נֹאֵל כִּי אַמְתָּחָה עַל כִּנְפָךְ
 you are a kinsman-redeemer for your maidservant over your wing
 H0519 H3671

| And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thy handmaid: spread therefore thy skirt over thy handmaid; for thou art a near kinsman.

10 חִסְכָּד הַיְטָבָה בְּנִי לִיהְיוֹת אַתָּה בְּרוּכָה וַיֹּאמֶר
 kindness For you have shown more my daughter of Yahweh [are] you Blessed And he said
 H3190 H1323 H3068 H7223 H1288 H0559

דָּל אָמַר הַבָּחוֹרִים אַחֲרֵי לְכָת לְבַלְתִּי הַרְאָשׁוֹן מִזְרָחָן הַאַחֲרָון
 poor whether young men after you did go in that not at the beginning than at the end
 H1800 H0970 H3212 H1115 H7223 H0314

וְאָמַר עַשְׂרֵה: rich or
 H6223

| And he said, Blessed be thou of Jehovah, my daughter: thou hast showed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

יְדֻעַ	כִּי	לְךָ	אַעֲשָׂה	תָּאַמְרִי	אֲשֶׁר	כֹּל	פִּירָא	אַל-	בָּתִי	וְעַתָּה	11
know	for	you	I will do	you request	that	all	do fear	not	my daughter	Now	
H3045			H0559			H3605	H3372	H0408	H1323	H6258	
			אתָ:	חַיל	אִשָּׁת	כִּי	עַבְדִי	שַׁעַר	כָּל-		
			you [are]	a virtuous	woman	that	the people	of my town	all		
				H2428	H0802			H8179		H3605	

And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou sayest; for all the city of my people doth know that thou art a worthy woman.

יש	וְנִמְ	אָנֹכִי	נָאֹל	אָמֵן	כִּי	אָמָן	כִּי	וְעַתָּה	12
there is	and however	I [am]	a kinsman-redemer	-	that	it is true	now	And	
H3426	H1571	H0595				H0551		H6258	

And now it is true that I am a near kinsman; howbeit there is a kinsman nearer than I.

וְאִם	בָּקָר	וְתִהְיָה	הַלְילָה	לְקַיֵּם
[that] if	in the morning	and it shall be	this night	Stay
	H1242	H1961	H3915	
נְחַפֵּץ	לֹא	וְאִם	יִנְאַלְדֶּה	
he does want	not	but if	let him do it	good
	H3808			he will perform the duty of a close relative for you
שָׁכַבְתִּי	יְהֹוָה	חִיָּה	וַיַּאֲלֹתֵן	לִנְאַלְדֵּן
Lie down	Yahweh	[as] lives	I	to perform the duty for you
H7901	H3068		H0595	
עַד	הַבָּקָר	:	עַד	
	morning		until	
			H1242	H5704

Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as lehovah liveth: lie down until the morning.

(כַּרְמֶם) before	(כַּרְמָה) before	וַיָּקָם and she arose	הַבָּקָר morning	עַד until	(מִרְגָּלֹתָיו) at his feet	(מִרְגָּלָתוֹ) at his feet	(וְשָׁכַב) So she lay	14
H2962	H2958		H1242	H5704	H4772	H4772	H7901	
בָּאָה came	כִּי that	יִרְעַד do let it be known	אֲלֹא not	וַיֹּאמֶר And he said	רְעֵהוֹ another	אַתָּה -	אִישׁ one	יִכְּרֹר could recognize
H0935		H3045	H0408	H0559	H7453	H0853	H0376	
					תְּמִרְאָה:	to the threshing floor	הָאֲשָׁה	the woman
						H1637		H0802

And she lay at his feet until the morning: and she rose up before one could discern another. For he said, Let it not be known that the woman came to the threshing-floor.

בָּהּ וְנִתְחַנֵּן וְנִתְחַזֵּן בָּהּ וְנִתְחַזֵּן עֲלִיךָ אֲשֶׁר הַמִּטְפְּחָת הַבִּי וְאָמַר 15
it and when she held it and hold on you that [is] the shawl bring And he said
[H0270](#) [H0270](#) [H4304](#) [H3051](#) [H0559](#)

בָּהּ הַעִיר : נִיבָא עַלְיהָ וַיַּשְׁתַּחַט שְׁעָרִים שָׁשׁ וַיִּמְدַק 16
into the city and she went on her and laid [it] [ephahs] of barley six and he measured
[H0935](#) [H7896](#) [H8184](#) [H8337](#) [H4058](#)

| And he said, Bring the mantle that is upon thee, and hold it; and she held it; and he measured six measures of barley, and laid it on her: and he went into the city.

בָּתִי אַתָּה מִיר וְאָמַר וְנִתְבֹּא חַמּוֹתָה אֶל וְנִתְבֹּא 16
my daughter you who [are] and she said her mother-in-law to So when she came
[H1323](#) [H4310](#) [H0559](#) [H2545](#) [H0413](#) [H0935](#)
בָּהּ קָרְאָישׁ לְהָ עָשָׂה אֲשֶׁר כָּל אַתָּה לְהָ וְנִתְגַּדֵּר 17
the man for her had done that all - her and she told
[H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5046](#)

| And when she came to her mother-in-law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

אֶל אֶלְיָהּ אָמַר כִּי לִי נָתַן הָאֱלֹהִים הַשְׁעָרִים שָׁשׁ וְאָמַר 17
do not to me he said for me he gave these [ephahs] of barley six And she said
[H0408](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5414](#) [H0428](#) [H8184](#) [H8337](#) [H0559](#)
בָּהּ חַמּוֹתָה : רִיקָם אֶל תָּבֹא יְהִי רִיקָם תָּבֹא 18
your mother-in-law to empty-handed go go
[H2545](#) [H0413](#) [H7387](#) [H0935](#)

| And she said, These six measures of barley gave he me; for he said, Go not empty unto thy mother-in-law.

הַבָּר יְפַל אֵיךְ תְּדַעַן אֲשֶׁר בָּתִי שָׁבֵי וְהִנְאָמָר 18
the matter will turn out how you know that my daughter Sit still And she said
[H1697](#) [H5307](#) [H3045](#) [H1323](#) [H3427](#) [H0559](#)
הַיּוֹם : כֹּלֶה אֲםָם כִּירַת הָאִישׁ יִשְׁקַט לֹא כִּי 18
this day he has concluded that until the man will rest not for
[H3117](#) [H1697](#) [H3615](#) [H0376](#) [H8252](#) [H3808](#)

| Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall; for the man will not rest, until he have finished the thing this day.